

Journal

20 novembre 2013

COUR PENALE INTERNATIONALE
DOUZIEME SESSION DEL'ASSEMBLEE DES ÉTATS PARTIES
LA HAYE, 20-28 NOVEMBRE 2013

Calendrier des rencontres officielles

Mercredi 20 novembre 2013

Première séance plénière

- Ouverture de la session
- Minute de silence consacrée à la prière ou à la méditation
- Adoption de l'ordre du jour
- Nomination de la Commission de vérification des pouvoirs
- Organisation des travaux
- États présentant des arriérés
- Rapport sur les activités de la Cour
- Rapport du Conseil d'administration du Fonds au profit des victimes
- Rapport sur les activités du Bureau
- Rapport du Comité de contrôle sur les locaux permanents
- Réunion de la Commission de vérification des pouvoirs¹

10 h 00 – 13 h 00.....World Forum Theater

Deuxième séance plénière

- Débat général
- 15 h 00 – 18 h 00.....World Forum Theater

¹. Suivant immédiatement la levée de la séance plénière.

Jeudi 21 novembre 2013**Troisième séance plénière****- Débat général²**

10 h 00 – 13 h 00.....World Forum Theater

Quatrième séance plénière**- Débat spécial, demandé par l'Union africaine : « Inculpation de chefs d'État ou de gouvernement encore en fonction, et ses conséquences pour la paix, la stabilité et la réconciliation »**

15 h 00 – 18 h 00.....World Forum Theater

Cinquième séance plénière³**- Débat général**

18 h 00 – 20 h 00.....World Forum Theater

Vendredi 22 novembre 2013**Sixième séance plénière****- Discussion concernant les victimes**

10 h 00 – 13 h 00.....World Forum Theater

Septième séance plénière**- Discussion à propos de la coopération**

15 h 00 – 18 h 00.....World Forum Theater

Samedi 23 novembre 2013**Huitième séance plénière⁴****- Élection dans le but de pourvoir un poste judiciaire libéré****- Election de six membres du Comité du budget et des finances**

10 h 00 – 13 h 00.....World Forum Theater

Neuvième séance plénière**- Examen du budget : Présentations par le Greffier et par le Président du Comité du budget et des finances****- Examen des rapports d'audit**

15 h 00 – 16 h 30.....World Forum Theater

Groupe de travail sur les amendements

16 h 30 – 18 h 00.....World Forum Theater

². Le débat pourra également avoir lieu pendant la pause du déjeuner et en soirée.³. Le Bureau pourra prévoir du temps, si nécessaire, pour permettre la poursuite du Débat spécial.⁴. Le Bureau pourra affecter, si nécessaire, le temps restant prévu pour les élections, pour tout point de l'ordre du jour, quel qu'il soit.

Lundi 25 novembre 2013**Groupe de travail sur le budget**

10 h 00 – 13 h 00..... World Forum Theater

Groupe de travail sur les amendements

15 h 00 – 16 h 30..... World Forum Theater

Réservé

16 h 30 – 17 h 30..... World Forum Theater

Consultations informelles à propos des locaux permanents

17 h 30 – 18 h 00..... World Forum Theater

Mardi 26 novembre 2013**Dixième séance plénière****- Rapport intermédiaire par les coordonnateurs****- Réservé**

10 h 00 – 11 h 00..... World Forum Theater

Consultations informelles à propos de la résolution *omnibus*

11 h 00 – 12 h 30..... World Forum Theater

Réservé

12 h 30 – 13 h 00..... World Forum Theater

Groupe de travail sur le budget

15 h 00 – 16 h 30..... World Forum Theater

Réservé

16 h 30 – 18 h 00..... World Forum Theater

Mercredi 27 novembre 2013**Groupe de travail sur le budget**

10 h 00 – 11 h 30..... World Forum Theater

Consultations informelles à propos de la résolution *omnibus*

11 h 30 – 13 h 00..... World Forum Theater

Réservé

15 h 00 – 16 h 30.....World Forum Theater

Réservé

16 h 30 – 18 h 00.....World Forum Theater

Jeudi 28 novembre 2013

Réservé

10 h 00 – 11 h 30.....World Forum Theater

Réservé

11 h 30 – 13 h 00.....World Forum Theater

Onzième séance plénière

- Examen des rapports
- Rapport de la Commission de vérification des pouvoirs
- Rapport oral du Rapporteur
- Adoption du rapport
- Clôture de la session

15 h 00 – 18 h 00.....World Forum Theater

Les autres rencontres

Mercredi 20 novembre 2013

Réunion du groupe africain

9 h 00 – 10 h 00.....Europe 1 et 2

Réunion de coordination du GRULAC (Groupe des États d'Amérique latine et des Caraïbes)

9 h 00 – 10 h 00.....Océanie 2

Groupe de travail sur les amendements (réunion informelle)

13 h 15 – 14 h 30..... Europe 1 et 2

Conférence de presse du président de l'Assemblée, Son Excellence M^{me} Tiina Intelmann

13 h 30 – 14 h 30.....Océanie

Réunion de coordination de l'Union européenne

13 h 30 – 15 h 00.....Océanie 2

Réception parrainée par l'Estonie, les Pays-Bas et la Suisse avec la contribution d'autres États Parties à l'occasion de l'ouverture de la douzième session de l'Assemblée

19 h 00 – 21 h 00Het Spaanse Hof⁵

Jeudi 21 novembre 2013

Réunion de coordination de l'Union européenne

9 h 00 – 10 h 00.....Europe 1 et 2

Réunion du Bureau

9 h 00 – 10 h 00.....Océanie

Réunion de coordination du GRULAC (Groupe des États d'Amérique latine et des Caraïbes)

9 h 00 – 10 h 00.....Océanie 2

Communiqué de presse ONG Coalition pour la Cour pénale internationale⁶

⁵. Uniquement sur invitation. Adresse : Westeinde 12, 2512 HD, La Haye.

Par le tramway : à la station Johan de Wittlaan, prendre le tramway n° 17, sortir à Kneuterdijk, marcher en direction du sud sur Heulstraat, tourner à gauche dans Noordeinde en direction de Hoogstraat, tournez à droite en direction de Dagelijkse Groenmarkt, continuer vers Riviermarkt, suivre la route jusqu'à Westeinde (8 minutes de marche). http://9292.nl/reisadvies/den-haag_churchillplein-10/den-haag_westeinde-12/vertrek/2013-11-19T1705# (Ctrl-cliquer pour suivre le lien)

En voiture : tourner à droite dans Scheweningsweg, tourner à droite dans Pieterstraat, tourner à gauche dans Torenstraat, à droite dans Geestraat, à gauche dans Vleerstraat et à gauche à nouveau dans

Westeinde <http://www.viamichelin.nl/web/Routes?strStartLocid=34MTE1cGlobjMyMTA0MTAuMDQxdWZ0MTA1MXdheDBjTIRIdU1Ea3pNeme9Y05DNHlPRFF4TVE9PWNOVE11TURrek5Eaz1jTkM0eU9ETTF0dz09Y05USXVNRGt6TXpnPWNOQzR5TORReE1RPT0wZUNodXJjaGlsbHBsZWlu&strDestLocid=34MTE1cDY1OHkyMT10MTluMDQxdWZ0MTA1NXd4amljTIRIdU1EYzJOems9Y05DNHlPRFkwT1E9PWNOVE11TURjMk5RPT1jTkM0ek1ETTRNdz09Z05USXVNRGMvTnpBMU9RPT1jTkM0ek1EVTNNVGYMDIXZXR0ZwluZGU=&intItineraryType=undefined&caravaneHidden=false&vh=CAR&strVehicle=0&itineraryCarType=0&itineraryFuelType=0&isFavoriseAutoroute=false&isAvoidPeage=false&isAvoidVignette=false&isAvoidLNRF=false&isAvoidFrontiers=false&dtmDeparture=19%2F11%2F2013&distance=km&devise=1.0EUR&indemnity=&carbCost=1.6&autoConso=6.8&villeConso=6&routeConso=5.6#idTitleRoadsheet> (Ctrl-cliquer pour suivre le lien)

12 h 00 – 13 h 00.....Afrique

Vendredi 22 novembre 2013

« Les responsabilités en Syrie : un renvoi sera-t-il suffisant ? » petit déjeuner de travail (co-organisé par le Costa Rica, les Pays-Bas, le Sénégal, la Suisse et *Human Rights Watch*)
8 h 30 – 9 h 55.....Océanie

Visite de la Cour pénale internationale : présentation et participation à une audience⁷
8 h 45 – 10 h 00..... *Sur place*

« Pratique et implications de la Règle 55 du Règlement de la Cour » (Co-organisé par la Serbie, le Bureau de recherche sur les crimes de guerre et l'Association internationale du barreau)
9 h 00 – 10 h 00..... Europe 1et 2

Réunion du groupe africain
9 h 00 – 10 h 00.....Océanie 2

Réunion CICC pour les États d'Amérique latine et des Caraïbes en coopération avec la Cour pénale internationale
9 h 00 – 10 h 00..... Afrique

« Manifestation parallèle du Fonds au profit des victimes. » Lancement d'une évaluation externe des programmes du Fonds au profit des victimes dans le nord de l'Ouganda et en République démocratique du Congo, dans la perspective d'interventions à venir (co-organisé par la Finlande, la Suède et le Fonds au profit des victimes)
13 h 00 – 15 h 00.....Océanie

« L'Afrique et la Cour pénale internationale : promouvoir une plus grande coopération avec les milieux diplomatiques » (organisé par Africa Legal Aid - AFLA)
13 h 00 – 15 h 00..... Afrique

« Participation effective et utile des victimes devant la Cour pénale internationale : le lien entre demande, participation et représentation » (organisé par *Avocats sans Frontières* et REDRESS)
13 h 00 – 15 h 00.....Antarctique

« Le crime d'agression : expériences des premiers pays ayant ratifié » (organisé par le Liechtenstein)
13 h 15 – 14 h 45.....Europe 1 et 2

« Universalité et pleine application du Statut de Rome : défis et meilleures pratiques », plan d'action (co-organisé par Chypre, le Japon, la Roumanie, le Royaume-Uni et le Secrétariat de l'Assemblée des États Parties)
13 h 15 – 14 h 45.....Océanie 2

Consultations informelles relatives au projet de résolution sur la coopération
18 h 00 – 19 h 00.....Océanie

⁶. Exclusivement réservé aux représentants des médias.

⁷. Pour les délégués de l'Assemblée des États Parties et les membres des Organisations non gouvernementales. Départ des bus : 8 h 45 devant le Centre de conférences World Forum.

Réception de la Coalition pour la Cour pénale internationale et de la ville de La Haye
18 h 15 – 20 h 30.....Restaurant Gember⁸

Réception du Fond au profit des victimes (co-organisé par la Finlande et la Suède)
19 h 00 – 21 h 00.....Résidence de Suède⁹

Samedi 23 novembre 2013

Réunion du groupe africain
9 h 00 – 10 h 00.....Europe 1 et 2

Réunion du Bureau
9 h 00 – 10 h 00.....Océanie

Réunion de la Coalition pour la Cour pénale internationale (CCPI) avec les gouvernements africains et la société civile
9 h 00 – 10 h 45.....Antarctique

« La complémentarité en pratique – exemples du Kenya » (co-organisé par l'Allemagne et le Kenya)
13 h 00 – 15 h 00.....Océanie

« Les responsabilités en Syrie » (co-organisé par l'Italie et *No Peace Without Justice*)
13 h 00 – 15 h 00.....Océanie 2

« Le Kenya et la Cour pénale internationale : garantie d'une réparation pour les victimes et préservation de l'état de droit » (co-organisé par la Fédération internationale des ligues des droits de l'homme et la Commission kényenne des droits de l'homme)
13 h 00 – 14 h 45.....Afrique

« Réunion régionale de la Coalition pour la Cour pénale internationale (CCPI) avec les gouvernements européens » (co-organisé par la Coalition pour la Cour pénale internationale, la Lituanie – exerçant la présidence tournante du Conseil de l'Union européenne – et le Service européen pour l'action extérieure)
13 h 00 – 14 h 45.....Antarctique

« Commission d'enquête et commission d'établissement des faits – un rôle possible pour la Commission internationale humanitaire d'établissement des faits (CIHEF) ? (co-organisé par la Belgique, la Suisse et le Royaume-Uni)
13 h 15 – 14 h 45.....Europe 1 et 2

Réunion de la Coalition pour la Cour pénale internationale (CCPI) avec les gouvernements de la région Asie-Pacifique
15 h 00 – 16 h 45.....Antarctique

⁸. GEM | Fotomuseum, Stadhouderslaan 43, La Haye.

⁹. Les responsables de délégations (plus un délégué) assistant à la douzième session de l'Assemblée des États Parties au Statut de Rome de la Cour pénale internationale sont cordialement invités. Invitations avec RSVP Résidence de Suède, Lange Voorhout 28, 2514 EE, La Haye.

Lundi 25 novembre 2013

Réunion de coordination de l'Union européenne

9 h 00 – 10 h 00.....Europe 1 et 2

Réunion du Bureau

9 h 00 – 10 h 00.....Océanie

Réunion du groupe africain

9 h 00 – 10 h 00.....Océanie 2

« Contrôle de qualité dans l'établissement des faits et complémentarité en ligne » (co-organisé par la Colombie, le Danemark, la Finlande, la Géorgie, l'Allemagne, la Norvège, la Suisse, la Commission européenne et le Centre de recherche et de politique sur le droit international)

13 h 00 – 15 h 00.....Europe 1 et 2

« Assistance juridique mutuelle et extradition concernant les poursuites au niveau national des crimes internationaux les plus graves » (co-organisé par l'Argentine, la Belgique, les Pays-Bas et la Slovénie)

13 h 00 – 14 h 00.....Océanie

« Volonté politique en faveur de la complémentarité » (co-organisé par la Suède et le Projet de justice Société ouverte)

13 h 00 – 14 h 00.....Océanie 2

« Veiller à ce que la voix des victimes soit entendue : Aide juridique et victimes », table ronde avec service de sandwiches pour le déjeuner (co-organisé par la Hongrie et la Coalition pour la Cour pénale internationale)

13 h 00 – 15 h 00.....Antarctique

« Les locaux permanents – visite du site de construction, présentation avec déjeuner-buffet » (organisé par le Bureau du directeur du Projet de locaux permanents au nom du Comité de contrôle) *Inscriptions sur le lien*

13 h 00 – 15 h 00.....*Sur place*¹⁰

Réunion de coordination du GRULAC (Groupe des États d'Amérique latine et des Caraïbes)

14 h 00 – 15 h 00.....Océanie 2

Réception co-organisée par le ministère suédois des Affaires étrangères et *Initiatives de femmes pour la parité homme/femmes*

18 h 00 – 20 h 00.....Café World

¹⁰. L'équipe du projet de locaux permanents a l'honneur d'inviter les participants de l'Assemblée des États Parties, au nom du Comité de contrôle, à une visite guidée du site de construction, suivie d'une brève présentation et d'un buffet sur le site de construction des nouveaux locaux, le lundi 25 novembre 2013, départ par car du World Forum à 13 h 15 et retour au World Forum vers 15 h 00. Reportez-vous au lien : <https://www.surveymonkey.com/s/6CCSL9R> pour vous inscrire ou connaître le programme détaillé de cette visite organisée. Date limite des inscriptions : mardi 21 novembre 2013 (COB). Veuillez noter qu'en cas d'impossibilité d'assister à cette visite, une présentation du Projet de locaux permanents sera organisée le mercredi 27 novembre 2013, de 13 h 00 à 14 h 00 au World Forum.

Réception organisée par la Commission kényenne des droits de l'homme (KHRC) et *Journalists for Justice* (Kenya)

18 h 15 – 20 h 00.....Foyer Océanie

Mardi 26 novembre 2013

Réunion du groupe africain

9 h 00 – 10 h 00.....Europe 1 et 2

Réunion du Bureau

9 h 00 – 10 h 00.....Océanie

« Vers une Cour pénale internationale plus utile et plus efficace : comment accélérer les procédures », Groupe d'étude sur la gouvernance, groupement I (co-organisé par les Pays-Bas, la Suède, la Suisse et le Royaume-Uni)

13 h 00 – 15 h 00.....Europe 1 et 2

« La complémentarité en Libye » (co-organisé par l'Italie et *No Peace Without Justice*)

13 h 00 – 15 h 00.....Antarctique

« Coopérer avec la Cour pénale internationale : comment renforcer les institutions nationales ? » (co-organisé par la France et l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF)¹¹)

13 h 00 – 15 h 00.....Océanie

Réunion de coordination du GRULAC (Groupe des États d'Amérique latine et des Caraïbes)

14 h 00 – 15 h 00.....Océanie 2

Mercredi 27 novembre 2013

Réunion de coordination de L'Union européenne

9 h 00 – 10 h 00.....Europe 1 et 2

Réunion du Bureau

9 h 00 – 10 h 00.....Océanie

Réunion du groupe africain

9 h 00 – 10 h 00.....Océanie 2

« La protection des témoins selon la Cour pénale internationale » (co-organisé par la Colombie, la Norvège, la Suisse, la Commission internationale de juristes-Kenya (CIJ) et le Projet de justice Société ouverte)

13 h 00 – 14 h 00..... Océanie

« Présentation des locaux permanents » (organisé par le Bureau du directeur du Projet de locaux permanents, au nom du Comité de contrôle)

13 h 00 – 15 h 00..... Europe 1 et 2

¹¹. Service d'interprétation fournie.

Réunion de coordination du GRULAC (Groupe des États d'Amérique latine et des Caraïbes)
14 h 00 – 15 h 00.....Océanie 2

Jeudi 28 novembre 2013

Réunion du groupe africain
9 h 00 – 10 h 00.....Europe 1 et 2

Réunion du Bureau
9 h 00 – 10 h 00.....Océanie

« Lancement d'une étude d'expert et débat sur les formes de responsabilité : la jurisprudence et les pratiques à la Cour pénale internationale » (co-organisé par le Royaume-Uni et *Initiatives de femmes pour la parité homme/femmes*¹²)
13 h 15 – 15 h 00.....Europe 1 et 2

Réunion de coordination du GRULAC (Groupe des États d'Amérique latine et des Caraïbes)
14 h 00 – 15 h 00.....Océanie

Communiqués

Interventions préparées

Les orateurs de l'Assemblée des États Parties sont informés que le fait d'adresser par avance une copie de l'intervention qu'ils ont prévu de lire devant l'Assemblée facilite grandement le travail du Secrétariat en lui permettant d'organiser la distribution un nombre suffisant de copies à tous les participants, de même que ce geste est une aide précieuse pour les interprètes, les rapporteurs et le service de presse en ce qu'il leur permet de maintenir la qualité du service qu'ils produisent. Bien que le service d'interprétation ne s'appuie que sur les déclarations réellement prononcées, une copie du texte apporte une aide aux interprètes pour leur permettre de mieux restituer les détails et les nuances. Les orateurs sont donc encouragés à fournir, chaque fois qu'il est possible et aussi tôt qu'il est possible, une copie de leur intervention au service de conférence du World Forum Theatre.

Il est demandé aux délégations de bien vouloir faire 20 copies pour assurer une distribution minimale à la tribune ainsi qu'aux services concernés, plus 250 copies supplémentaires en vue d'une distribution générale dans le World Forum Theatre.

Les délégations sont également invitées à envoyer par courriel une copie électronique de leur(s) intervention(s) dans une ou plus des six langues officielles, afin d'assurer une mise en ligne en temps opportun sur le site de l'Assemblée, et comme un geste permettant de réduire l'usage du papier. Les interventions sont à envoyer à : asp@icc-cpi.int.

En outre, conformément à la pratique antérieure de l'Assemblée, les États qui le souhaiteraient ont également la possibilité de participer au débat général en présentant des observations par écrit qui devront être envoyées vers le site de l'Assemblée. Le Président de l'Assemblée souhaite inviter les États en mesure de le faire à soumettre des déclarations écrites uniquement.

¹². Des rafraîchissements seront à votre disposition.

**Libre accès à la WiFi dans les bâtiments.
Code d'accès/mot de passe : « worldforum »**

Pour obtenir les services d'un traiteur, vous pouvez contacter :
Maison van den Boer (traiteur du Centre de conférence)

Lisa de Vries
Tél. : + 31 (0)703066313
lisa.devries@maisonvandenboer.nl

Natascha van Leeuwen
Tél. : + 31 (0)703066303
natascha.vanleeuwen@maisonvandenboer.nl

Pour toute information concernant le matériel audiovisuel
ou tout besoin en matériel informatique,
vous pouvez contacter :

M^{me} Johanna Weiland
World Forum
Churchillplein 10
2517 JW La Haye
(Pays-Bas)
Tél. : + 31(0)70 3066 449
Fax : + 31(0)70 3066 253
Mobil : + 31(0)6 120 11 876
Courriel : johanna.weiland@worldforum.nl